

Porównanie tłumaczeń Marka 8:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zapomnieli uczniowie wziąć chleby i jeśli nie jeden chleb nie mieli ze sobą w łodzi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zapomnieli wziąć chlebów – i mieli z sobą w łodzi tylko jeden chleb.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I zapomnieli wziąć chleby i jeśli nie jeden* chleb, nie mieli ze sobą w łodzi. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zapomnieli uczniowie wziąć chleby i jeśli nie jeden chleb nie mieli ze sobą w łodzi

¹⁾ Tj. poza jednym chlebem nie mieli z sobą w łodzi.

²⁾ "Jeśli nie jeden" - sens: "z wyjątkiem jednego".